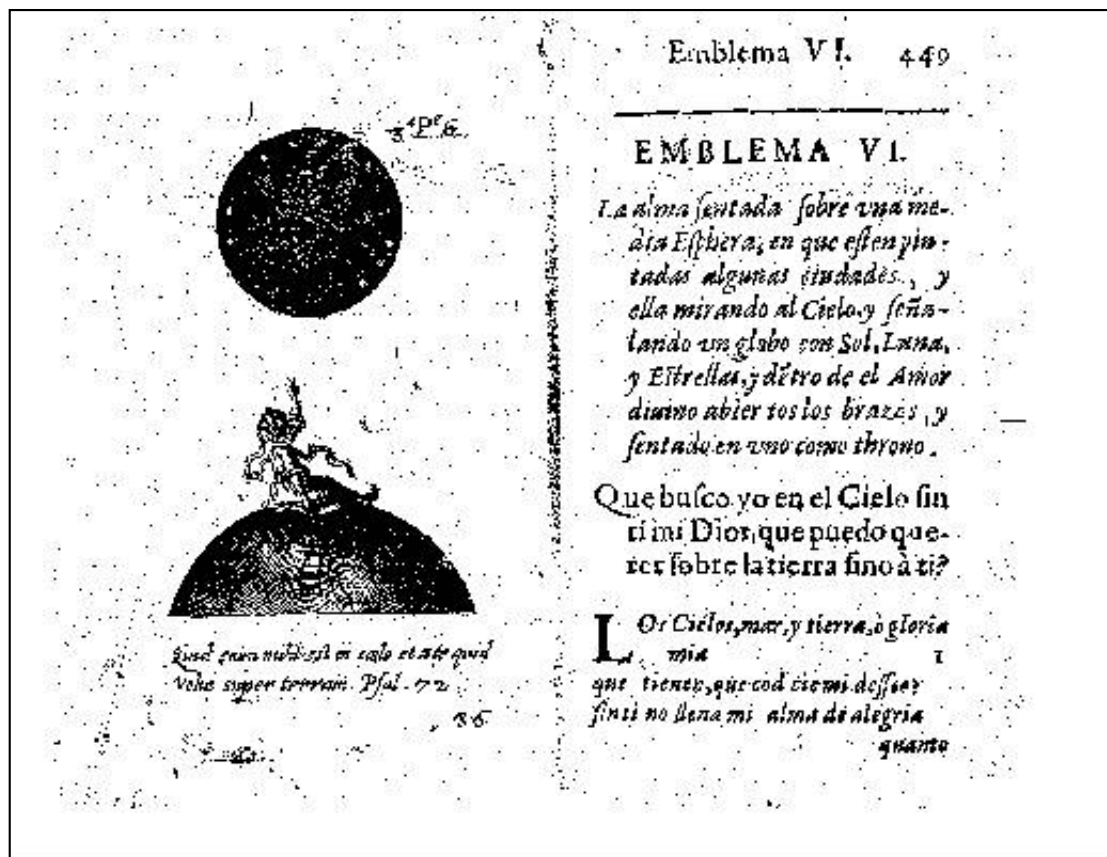


Emblema 6



Motes

"Quid enim mihi est in caelo et a te quid volui super terram."

¿Qué busco yo en el cielo sin ti, mi Dios? ¿qué puedo querer sobre la tierra sino a ti?

- Traducido por: El autor del texto.
- Ubicación: En la imagen
- Observación:
- Fuente del mote:

1. "psalm. iuxta LXX 72,25." de la obra VVLG. **Texto exacto:** El mismo del mote. **Intermediarios:** AVG. in psalm. 72,31.
HIER. in psalm. 72.

Glosa

Después de haber gozado de la experiencia de Dios, al Alma, enferma de Amor, nada le agrada y nada tiene sentido sin Él.

Exemplos

Atlante carga su esfera.

Picturas

- **Motivo:** Sobre la superficie de un gran orbe terrestre, en el que se aprecian algunos detalles geográficos, aparece el Alma -niña vestida con túnica talar-, sentada, que señala con su mano derecha hacia el orbe en tanto levanta la mano izquierda y mira hacia un oscuro globo en cuyo interior se encuentran todos los astros -sol, luna y estrellas-, así como la figura, un tanto borrosa, del Amor divino, representado como niño alado, vestido con sayo, y con sus dos brazos abiertos.
- **Significado:** No hay nada que el Alma busque o desee en la tierra o en el cielo sino el Amor divino.
- **Observación:**
- **Fuente de la imagen:** Fuente de la imagen no disponible.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Alma, Amor, Codicia, Dios, Dolor
- **Onomásticas:** AMOR, ATLANTE, AURORA, CIELO, COLÓN, COSTAS ORIENTALES, CRISTO, DIOS, GANGES, HYDASPE, IGNACIO, INDIAS, JESÚS, JESÚS IGNACIO, LUNA, MARGARITA, NEPTUNO, OCÉANO, PEDRO, SOL
- **Onomásticas:** Alma (Personificaciones, Otros), Amor divino (Personificaciones, Otros), Estrella (Macrocosmos, Sol), Globo celeste (Macrocosmos, Universo), Luna (Macrocosmos, Luna), Orbe terrestre (Macrocosmos, Orbe), Sol (Macrocosmos, Sol)

Páginas digitalizadas



*Quid enim mihi est in caelo et ate quid
Volui super terram. Psal. 72.*

36

Emblema VI. 449

EMBLEMA VI.

*La alma sentada sobre una me-
dia Esphera, en que esten pin-
tadas algunas ciudades, y
ella mirando al Cielo, y seña-
lando vn globo con Sol, Luna,
y Estrellas, y dētro de el Amor
diuino abier tos los brazos, y
sentado en vno como throno.*

*Que busco yo en el Cielo sin
ti mi Dios, que puedo que-
rer sobre la tierra sino à ti?*

L Os Cielos, mar, y tierra, ò gloria
mia
que tienen, que cod cie mi desseo?
sinti no llena mi alma de alegría
quanto

450 Suspiros III. Parte,
 quanto en tu Cielo, y en mi tierra
 veo
 quanta gloria el encierra; y ella cria
 por hermoso que sca, todo es feo,
 que el mar, la tierra, y cielo con su
 gloria
 gloria contigo son, y sinti escoria.
 O Cielo, ó tierra, ó mar, y quan
 ufanos
 de Reyes presumis, en la grandeza
 magestad, y potencia soberanos
 de este mundo delicias, y riqueza,
 quitaos allá con vuestros Reynos
 vanos
 todos miseria soys, todo vileza;
 no estimo en un zequi vuestro the-
 soros
 si adentro no encerrays al bien que
 adoro.
 Quantas vezes (confesso mi
 peccado)
 por las ventanas de mis claros ojos
 solté

Emblema VI. 451
 solté à que se espaciase mi cuydado
 tendiendo por el mundo sus antojos,
 corrió el campo, subió al Cielo estrel-
 lado,
 baxó à robar de el agua los despo-
 jos,
 y bien medido todo, hallo se fragua
 un lodo vil de toda tierra, y agua.
 O principios, ó causas, ó elemen-
 tos,
 con quanto buelne un globo de astro-
 labio!
 principios soys, de niños rudimen-
 tos,
 la cartilla sin Christus, de el mas
 sabio,
 principios soys, no fin de mis inten-
 tos
 de quien forma mi excelso ser agra-
 uio,
 de que tanto le quiste vuestro
 alcance,
 y

452 Suspiros III. Parte,
y pare en lodo, y vióto todo ellanze.

Di en descubrir un tiempo las
entrañas

preñadas de thesoros de la tierra
juntando fuerças con astutas mañas
hize à mi madre codiciosa guerra,
rompió mi bierro el vientre à las
montañas

por ver al hijo de oro que en si en-
cierra,

mas ay dolor, que el hijo se reduce
à la madre, aunque un poco mas re-
luce.

A mōsonê de barras un thesoro 6
reuentaban mis arcaes de contentas,
creciome la auaricia con el oro,
subieron mis passiones con las rentas,
y quando quanto tengo mas ignoro
se abrasaban mis ansias mas sediētas.
infame sed, y miserable engaño,
pues el mismo remedio es mayor
daño.

No

Emblema V I. 453

No hallaba a mi tesoro, no en las
venas

de la tierra escōdido, que mi Esposo 7
à sus esposas quiere bien ajenas,
de quanto el suelo encierra mas pre-
ciōso

quiero probar, ò Occeano, si llenas
con sus perlas mi pecho codicioso
alto à la vela, sulco el mar profundo
de mis Indias de amor Colón se-
gundo

Que he de entrar las recamaras
secretas 8

de Neptuno, y robar entre cristales
las inmensas riquezas, no sugetas
à los ojos, y manos de mortales :
por rumbos, y por sendas inquietas
descubro nuevas costas Orientales,
de el Sol visito la dorada cuna,
y hallo a un tiempo alli el Sol, que
aquí la Luna.

Hierbeme el pecho en mercader
codicia,

454 Suspiros III. Parte,

codicia, 9
hecha un bufano busco en el mar
centro,

mi ganancioso affecto mas se enuicia,
quanto mas dentro en los abismos
entro:

tantas aguas no apagan mi
avaricia,
ni en ellas mi sosiego, y centro en-
quentro,

que de mi fuego noble llama vina
no abaxo centro, llama busca arriba.

En bucaros de nacar el rocío 10
bebía mi desseo, de la Aurora
rocío, que quaxado al cierzo frío
al jofar es de lagrimas, que flora
y ya en la margen de el cristal de un
rio

miro como en sus labios atesora
la concha al pez, que abriendo los
me auisa

de la purpura el tinto con su risa.

De

Emblema IV. 455

De el Hydaspes, y el Ganjes las
riberas 11

barri con redes, azote con remos
las gruesas perlas ensarté en hileras
para honor de los Principes supre-
mos

mis ansias, y mi sed fueron primeras
en juntar de dos mares los extremos;
mas ay de mi, que en tanta pedreria
no parece, ni brilla la Luz mia.

Tanto rabi, chrysolito, y diamante
se 12

mas la passion de mi codicia excita,
que de estas perlas, ni una es seme-
jante,

à la sola, y preciosa Margarita
por quien el mercader an fino A-
mante

las tierras, y los mares solicita,
y por su amor hallazgo estima, y pre-
cio

haze de el mundo general desprecio.

Que

456 Suspiros III. Parte,

Que he de ha^zer, que tal perla no
la encierra, 13
ni el mar, ni el ayre, ni este humilde
suelo?

ya mi desseo de ellos se destierra
y tiende hasta las nubes su alto buelo,
à Dios mares, à Dios misera tierra,
que escalo à vista el estrellado Cielo,
y de el cristal de fe con los antojos
do està mi corazon clavo les ojos.

O bella, ò superior Architectu-
ra, 14

ò templos con la lampara lucidos,
que arden con lumbré de mi luz mas
pura,

y pasan à su vista los sentidos!
con que compas, concierto, y hermo-
sura,

las estrellas en choros diuididos
danzan, brillan, al alba se leuantan,
y antes que al sol, la gala à mi Sol
cantan?

Mas

Emblema VI. 457

Mas ay que aqui mi affetto hal-
lar no espera 15

otro fuego de esphera mas sublime,
ni parece, ni luce, ò reuerbera
por mas que al buelo, y à la vista
anime,

como Athlante cargado de su Es-
phera

celestial, mi dolor frustrado gime,
que sin su Amor, aun la estrellada
cumbre,

aquestas quien ama, es pesadum-
bre.

Ea, que sin mi Dios ya me auer-
guenzo 16

contemplar esas cymbrias celestiales
alzemos mas el buelo. Va, comienzo
à pisar, no à mirar estos umbrales:
venzo los ayres, y los cielos venzo,
paso de el firmamento los cristales
tan alta voy que al mar, y tierra
junto,

V ó

458 Suspiros III. Parte,
ò no los veo,ò los confunde un punto.

Los orbes de la Luna, Sol, Pla-
netas

17

dan de saphiros à mis pies calzado
los mas brillantes laços de cometas,
prenden de mis cabellos el trazo,
admiranse regiones tan secretas
ver de mi pie su limpio suelo bol-
lado,

y la techumbre celestial se assombra
siendo do sel, servirme a mi de al-
fombra.

Descubro aqui los muros transpa-
rentes

18

alegre fin de humanos peregrinos
de aromas, en suave temple, ambien-
tes

me ofrecen los palacios mas divinos,
de la gloria, en amor, y luz ardien-
tes

apresuran el buelo sus Mininos
danzan, y cantan, y en mayor festojo
al

Emblema VI. 459

al peregrino affecto hazen cortejo.

Iesus adonde estoy? Que alta me
veo

19

como aqui no se goza mi memoria?
como Pedro quedarme aqui de sseo
triumphante ya de el mundo mi vi-
etoria

mas de mis ojos donde está el em-
pleo?

Esposo que es de ti? Tu eres mi gloria,
ay que no estaba en mi ausente mi-
Dueño

despertè, y lo juzgue todo por sueño.

O Cielo,ò Cielo,ò luzes inflama-
das

20

de el fuego de mi Amor, ay mis
estrellas

ay regiones divinas, mas pobla-
das

de Angelicales buelos, que de
bueellas

ò aues celestiales,ò acordadas

V 2 voces,

460 Suspiros III. Parte,
 vozes, y harpas, centellas soys centel-
 las
 de el fuego de mi Amor, mas no mi
 fuego
 impulsos à mi Amor, no mi sosiego.
 A Dios astros, à Dios dorados
 Cielos 21
 à Dios celeste Angelica harmo-
 nia
 vuestras vozes augmentan mas mis
 duelos
 mas sola estoy con vuestra cõpañia
 no quiero Cielos, que me cansan
 Zelos,
 no quiero luz, que no tiene à mi dia
 à Dios todos, à Dios, que sin Dios
 todo,
 y todos soys vafura, escoria, y lodo.
 Para que os quiero si a quien so-
 lo quiero 22
 en vosotros no hallo? Amor, Amãte
 menos te hallo donde mas se espere,
 y

Emblema V. I. 461
 y estas de donde habitas mas di-
 stante!
 ò si viesse anunciar à su lucero
 las luzes de ese sol, y tu semblante,
 sin mas gloria, que estar en tu pre-
 sencia
 supliesse de quanto es la vana essen-
 cia.
 El magnanimo loben porque un
 mundo 23
 à su ancho corazon le viene estre-
 cho,
 y no halla à conquistar otro segundo
 saca de pena lagrimas el pecho:
 mas el Cielo, la tierra, y mar pro-
 fundo
 no solo tengo yo por vil deshecho,
 mas mil orbes, mil cielos, y mil ma-
 res
 sin ti son à mi alma angostos lares.
 A aqueste pecho noble, y generoso 24
 de diuino solar, celeste casta,
 V 3 quanto

462 Suspiros III. Parte,
 quanto ay en la ancha fabrica pre-
 cioso
 ni à contentarle, ni à llenar le basta
 Esposa soy de el mas dinino Esposo,
 de fuerte desigual, mas de una pasta
 de barro me formò, y de aqueste bar-
 ro,
 hizo à su sol su mas triumphante
 carro.
 Dexò sus Cielos por mi Amor, y
 vino. 25
 à la tierra, y no tubo de ella en ella
 mas que penas de un pobre peregrino,
 y carne, que tomò de una don-
 zella,
 al Cielo por el ayre abrio cami-
 no,
 porque buelẽ mis alas tras su huella,
 y allà sin mi aũ no goza de su Cielo,
 y yo sin el donde tendre consue-
 lo?

Nouento

Emblema V I. 463
 Nouento y nuebe obejas mi amor
 dexa 26
 (nuebe choros de Angelica hermo-
 sura)
 en busca baxa de una errada
 obeja,
 y à su gloria en sus hombros la asse-
 gura:
 y yo permitire, que forme que-
 xa,
 de que à el solo no busca mi fe pu-
 ra,
 sin mezcla de otro gozo, ni conten-
 to,
 que de cumplir su numero de cien-
 to?
 Quitaos allà, que me causays
 enojos 27
 Cielos, mares, y tierras, quando os
 veo
 sierra, espinas tus flores son, y abro-
 jos

V 4 de

464 Suspiros III. Parte,
de mi alta vista el mas indigna em-
pleo :

no soys objeto , ò Cielo , de mis
ojos,

ni llenan vuestras glorias mi des-
seo.

quitaos alla : soys todos embara-
zos

si á mi Iesu no tengo entre mis bra-
zos.

Vida de el alma, y alma de mi
vida 28

unica gloria de mi eterna glo-
ria :

memoria, por la qual la mia ol-
vida,

quanto es digno en el mundo de me-
moria:

de mi esperanza possession cum-
plida,

triumpho, y rico laurel de mi victo-
ria

blanco

Emblema V I. 465

blanco do assiesta el coraçon sus
tiros,

termino el mas feliz de mis suspi-
ros.

Ay, que enferma de Amor à
todo he tedio 29

todo me es sin saber, y todo enfa-
do

ay, extremas mi Amor. busca no
medio,

quando llega à su fin mas extre-
mado

dad remedio á mi mal, Cielos, reme-
dio,

que està mortal sin cura mi cuida-
do,

mientras que aquel, que sobre todos
ama,

no recibe en su fuego aquesta lla-
ma.

Ignacio aquel segundo sin se-
gundo 30

V 5 llama

466 Suspiros III. Parte,
llama de el fuego de Iesus Ygna-
cio
(dezia) O Dios, quan vil me es
este mundo,
quando miro aun de fuera tu Pala-
cio,
y pienso que en sentido mas profun-
do
sublime sobre el mas sublime espa-
cio,
si por el Cielo le era vil el suelo,
no le fuera sin ti de gloria el Cie-
lo.
Enti, ô solo mi Amor, mi fe acri-
solo 31
mi tierra, y Cielo solo està conti-
go
perlas el mar estrellas brille el
Po'o
trayga el suelo sus ydolos con-
sigo
solo te quiero à Ti a solas, y solo
todo

Emblema VI. 467
todo me falte como estes conmigo
en Ti todo, sin Ti nada me agrada
Tu eres mi todo, sin Ti nada.

EMBLEMA

